

Worksheet for Unit 12: Pregnancy

D : Good morning, Mr./Ms. XXXX. I'm Dr. YYYY. (1)今日はどうされましたか？

P : Well, I came in because I missed my period.

D : I see. (2)最後の生理はいつでしたか？

P : Forty-five days ago.

D : (3)市販の妊娠検査をしてみましたか？

P : Yes, I have. It was positive.

D : And when was that?

P : Three days ago.

D : I see. (4)これまで妊娠されたことはありますか？

P : Yes. I got pregnant once two years ago, but I had a miscarriage at 8 weeks.

D : (5)それはお気の毒でした。(6)お辛かったことでしょうか。

P : Yes. It was really hard for both myself and my husband.

D : I'm sure...Well, now I'd like to ask you about your menstrual cycle. (7)それ(月経)は規則的にありますか？

P : Well, I used to have a regular 28-day cycle. But this past year, it's been irregular – anywhere between 28 and 40 days.

D : (8)おりものに血が混じていたことはありますか？

P : No.

D : (9)何か気になるような変化に気づいていらっしゃいますか？

P : Well. I've lost my appetite.

D : Since when?

P : It's been about a week now. Also, I often feel nauseous.

D : Do you actually vomit?

P : Yes, I do.

D : (10)それくらいの頻度ですか？

P : Once a day, maybe.

D : Well, first I'd like to examine you to find out if you're pregnant. (11)診察台に横になってもらえますか？
(12)骨盤内診察と膣からの超音波検査をしますね。

P : Oh, I've had those exams before and I remember they hurt. Please be gentle.

D : I will. Don't worry.

(1) How can I help you today?

(2) When was your last period?

(3) Have you taken a home pregnancy test?

(4) Have you ever been pregnant?

(5) I'm very sorry to hear that.

(6) That must have been hard for you.

(7) Has it (your menstrual cycle) been regular?

(8) Have you noticed any blood in your discharge?

(9) Have you noticed any other changes you're concerned about?

(10) How often?

(11) Could you lie on the examination table, please?

(12) I'm going to do a pelvic exam and a transvaginal ultrasound.